

	FDBZ290
en	Air sampling smoke detection kit
de	Luftproben-Rauchmelde-Set
fr	Détection de fumée par prélèvement d'air
es	Kit de detección de humo en conductos
it	Kit per campionamento d'aria

en Intended use

The air sampling smoke detection kit continually samples air from supply air and recirculation ducts in air conditioning and ventilation systems. The air is analyzed for smoke by an FDOOT241-A9 or OOH740 point detector. The point detector must be installed in the air sampling smoke detection kit.

WARNING

Incorrect device assembly and installation

Incorrectly assembled and incorrectly installed devices pose a hazard to people and objects. Before you start to assemble and install the device:

- Familiarize yourself with the associated planning and installation instructions:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10409732
- Read the planning and installation instructions with care and observe the safety notices.

WARNING

Electrical voltage

Electric shock

- Work on electrical installations may only be carried out by qualified electricians or by instructed persons working under the guidance and supervision of a qualified electrician, in accordance with the electrotechnical regulations.

Das Luftproben-Rauchmelde-Set entnimmt kontinuierlich Luft aus Zu-, Ab- und Umluftkanälen von Klima- und Ventilationsanlagen. Die Luft wird durch einen Punktmelder FDOOT241-A9 oder OOH740 auf Rauch analysiert. Der Punktmelder muss in das Luftproben-Rauchmelde-Set eingebaut werden.

! WARNUNG

Falsche Montage und Installation des Gerätes

Gefährdung von Personen und Gegenständen durch falsch montierte und falsch installierte Geräte

Bevor Sie mit der Montage und Installation des Gerätes beginnen:

- Besorgen Sie sich die zugehörige Anleitung zur Projektierung, Montage und Installation:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10409732
- Lesen Sie die Anleitung zur Projektierung, Montage und Installation sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

! WARNUNG

Elektrische Installationen

Stromschlag

- Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von einer geschulten Elektrofachkraft oder von einer unterwiesenen Person unter der Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.

fr Application

Le kit de détection de fumée par prélèvement d'air prélève de l'air en continu dans les canaux de l'air amené, de l'air sortant et de l'air recyclé des installations de climatisation et de ventilation. La présence de fumée dans l'air est analysée par un détecteur ponctuel FDOOT241-A9 ou OOH740. Le détecteur ponctuel doit être intégré dans le kit de détection de fumée par prélèvement d'air.

! AVERTISSEMENT

Mauvais montage et installation de l'appareil

Mise en danger de personnes ou d'objets par des appareils mal montés ou mal installés.

Avant de commencer le montage ou l'installation de l'appareil :

- Munissez-vous des instructions correspondantes pour la planification, le montage et la mise en service :
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10409732
- Veuillez lire soigneusement les instructions de planification, de montage et de mise en service et respectez les consignes de sécurité.

! AVERTISSEMENT

Tension électrique

Choc électrique

- Les travaux sur des installations électriques ne doivent être exécutés que par un électricien qualifié ou par une personne instruite en conséquence sous la direction et la surveillance d'un électricien, conformément aux règles électrotechniques.

es Uso previsto

El kit de detección de humo en conductos extrae continuamente el aire de los canales de aire de entrada, de salida y de circulación de sistemas de climatización y ventilación. A través de un detector puntual FDOOT241-A9 u OOH740 se analiza el humo del aire. El detector puntual debe montarse en el kit de detección de humo en conductos.

ADVERTENCIA

Montaje e instalación incorrectos del dispositivo

Peligro para personas y objetos por unos dispositivos mal montados y mal instalados.

Antes de proceder al montaje y a la instalación del dispositivo:

- Obtenga las correspondientes instrucciones para la planificación, el montaje y la instalación en:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10409732
- Lea atentamente las instrucciones para la planificación, el montaje y la instalación y observe las normas de seguridad.

ADVERTENCIA

Tensión eléctrica

Descarga eléctrica

- Los trabajos en instalaciones eléctricas sólo deben ser realizados por un electricista formado o por una persona instruida bajo la dirección y la supervisión de un electricista, siguiendo las reglas electrotécnicas.

it Destinazione d'uso

Il kit per campionamento d'aria preleva continuamente aria dalle condutture dell'aria di alimentazione, dell'aria di scarico e dell'aria ricircolata di impianti di climatizzazione e ventilazione. L'aria viene analizzata da un rivelatore puntiforme FDOOT241-A9 oppure OOH740, che individua la presenza di fumo. Il rivelatore puntiforme deve essere installato nel kit per campionamento d'aria.

AVVERTENZA

Montaggio e installazione errati dell'apparecchio

Messa in pericolo di persone e oggetti a causa di apparecchi montati e installati scorrettamente.

Prima di iniziare con il montaggio e l'installazione dell'apparecchio:

- Procurarsi le istruzioni relative alla progettazione, al montaggio e all'installazione:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10409732
- Leggere attentamente le istruzioni per la progettazione, il montaggio e l'installazione e osservare le avvertenze di sicurezza.


AVVERTENZA

Tensione elettrica

Scossa elettrica

- Gli interventi agli impianti elettrici possono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato con debita formazione oppure da personale addestrato sotto la direzione e la sorveglianza di un elettricista specializzato, nel rispetto delle norme elettrotecniche.

Ambient conditions Umweltbedingungen Conditions ambiantes Condizioni ambientali Condiciones ambientales	Protection categories according to EN 60529/IEC 60529 Schutzarten nach EN 60529 / IEC 60529 Catégories de protection selon EN 60529 / CEI 60529 Categorie di protezione secondo EN 60529 / IEC 60529 Categorías de protección según EN 60529/IEC 60529	IP54
	Operating temp. Betriebstemperatur Température d'exploitation Temperatura de servicio Temperatura di esercizio.	-20...+50 °C
	Air humidity Luftfeuchtigkeit Humidité de l'air Humedad del aire Umidità dell'aria	≤95 % rel.

14 	FDBZ290	Siemens Switzerland Ltd; Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug Technical data: see doc. A6V10409732
FDBZ290 - Duct smoke detector for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.		
2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581		
The declared conformity can be seen in the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or http://siemens.com/bt/download		
DoC No.: CED-FDBZ290		

Issued by
 Siemens Switzerland Ltd
 Infrastructure & Cities Sector
 Building Technologies Division
 International Headquarters
 Gubelstrasse 22
 CH-6301 Zug
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2013
 Technical specifications and availability subject to change without notice.